



MiniMax™

Εγχειρίδιο χρήσης



Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	1
1. ΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟΥ ΝΟΜΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΙΣΧΥΟΝΤΕΣ ΚΑΝΟΝΕΣ!	1
2. ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	1
3. ΜΗ-ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	1
4. ΕΥΘΥΝΗ	1
5. ΠΡΟΣΟΝΤΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ	1
6. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΝΑΠΟΜΕΝΟΝΤΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΠΙΝΑΚΪΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ	1
7. ΘΕΣΗ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ	2
8. Η ΣΤΑΘΜΗ ΤΟΥ ΕΚΠΕΜΠΟΜΕΝΟΥ ΘΟΡΥΒΟΥ	2
9. ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.	2
10. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ	2
ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ	3
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ	4/5
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	6
ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	7/8
ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ ΗΜΙΤΕΛΩΝ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ	
ΕΚ-ΔΪΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	

Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

Γενικές πληροφορίες

! **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Ο χρήστης, το αρμόδιο προσωπικό και το προσωπικό λειτουργίας πρέπει να διαβάσουν, να κατανοήσουν και να τηρούν πλήρως της παρούσες οδηγίες.

Τήρηση των νομικών κανονισμών και των ισχυόντων κανόνων

Αυτό αφορά, μεταξύ άλλων, τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς και τις οδηγίες που έχουν ενσωματωθεί στην εθνική νομοθεσία ή/και τους νόμους, καθώς και τους κανονισμούς ασφαλείας και αποφυγής ατυχημάτων που ισχύουν στη χώρα του χρήστη.

Κατά τη συναρμολόγηση, τον χειρισμό και τη συντήρηση της εγκατάστασης, πρέπει να τηρούνται οι σχετικοί νομικοί κανονισμοί και οι ισχύοντες τεχνικοί κανόνες.

Προοριζόμενη χρήση

Η εγκατάσταση έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση στην εντατική εκτροφή ζώων και έχει αναπτυχθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες καλής ποιότητας κατασκευής. Συνεπώς, η επιπλέον φόρτωση του προϊόντος απαγορεύεται. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που θα προκύψουν από αυτήν. Ο χρήστης φέρει την αποκλειστική ευθύνη. Ο κατασκευαστής μπορεί να προσδιορίσει από τα δεδομένα συστήματος αν το προϊόν χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με την καθορισμένη χρήση.

Μη προοριζόμενη χρήση

Κάθε χρήση που αποκλίνει από εκείνη που περιγράφεται στην ενότητα [Προοριζόμενη χρήση](#) γίνεται με ευθύνη του τελικού χρήστη.

Ευθύνη

Η (εκτεταμένη) εγγύηση δεν ισχύει, εάν προκύψει οποιοδήποτε από τα παρακάτω: μη υλοποίηση, από τον πελάτη, επιθεώρησης των παραδιδόμενων αγαθών και αναφορά ορατών ελαττωμάτων εντός 8 ημερών αναφορικά με τα προϊόντα· ακατάλληλο χειρισμό, μεταφορά, τροποποίηση ή επισκευή· ατυχήματα, ελαττωματική ή ακατάλληλη χρήση· ακατάλληλη ή ελαττωματική συναρμολόγηση, εγκατάσταση, σύνδεση ή συντήρηση (με αναφορά στα πιο πρόσφατα εγχειρίδια συναρμολόγησης, εγκατάστασης, σύνδεσης και συντήρησης της Roxell)· ακατάλληλες τροποποιήσεις ή χειρισμοί του λειτουργικού συστήματος, του υλικού ή οποιουδήποτε άλλου λογισμικού του προϊόντος από τον πελάτη· ανωτέρα βία· αμέλεια, έλλειψη επιτήρησης ή συντήρησης από την πλευρά του πελάτη· φυσιολογική φθορά· χρήση καθαριστικών και απολυμαντικών ουσιών που απαγορεύονται, σύμφωνα με τα πιο πρόσφατα εγχειρίδια χρήσης και συντήρησης της Roxell· χρήση καθαριστικών και απολυμαντικών ουσιών κατά παράβαση των οδηγιών που παρέχουν οι προμηθευτές· ή χρήση των προϊόντων σε εκρηκτική ατμόσφαιρα (ATEX).

Η (εκτεταμένη) εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση ελαττώματος που οφείλεται είτε σε υλικά ή εξαρτήματα είτε σε υπηρεσίες που παρέχονται από τον πελάτη· ή σε περίπτωση παρέμβασης από άτομο ή φορέα που δεν έχει εξουσιοδότηση ή ικανότητα εκτέλεσης τέτοιων παρεμβάσεων. Επιπλέον, η (εκτεταμένη) εγγύηση ισχύει μόνον εάν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται σε στάβλους και εάν όλα τα τμήματα ή εξαρτήματα των προϊόντων παρέχονται από τη Roxell.

Η Roxell δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία προκαλείται από ακατάλληλη χρήση, συναρμολόγηση, σύνδεση ή συντήρηση των προϊόντων. Για το θέμα αυτό, ο πελάτης αναγνωρίζει ρητά ότι (i) κάθε χρήση, συναρμολόγηση, εγκατάσταση, σύνδεση ή συντήρηση θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τα πιο πρόσφατα εγχειρίδια συναρμολόγησης, εγκατάστασης, σύνδεσης και συντήρησης της Roxell και (ii) η ηλεκτρολογική εγκατάσταση στην οποία πρέπει να συνδεθούν τα προϊόντα έχει υλοποιηθεί σύμφωνα με την εφαρμοστέα τοπική νομοθεσία αναφορικά με τις ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις. Επιπλέον, τα προϊόντα θα πρέπει να υποβάλλονται σε δοκιμή τόσο μηχανολογικά όσο και ηλεκτρολογικά από τον πελάτη σύμφωνα με τις πιο πρόσφατες τεχνικές και την εφαρμοστέα τοπική νομοθεσία.

Προσόντα προσωπικού

Χρήστης

Το άτομο που χρησιμοποιεί μια λειτουργία ενός προϊόντος για την εργασία του ή που εργάζεται στο προϊόν. Ο χρήστης πρέπει να είναι σε θέση να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης και να τις κατανοήσει πλήρως. Ο χρήστης πρέπει να γνωρίζει τον τρόπο λειτουργίας και κατασκευής της εγκατάστασης.

Τεχνικά καταρτισμένο άτομο

Ένας ειδικός που είναι ικανός να συναρμολογεί και να συντηρεί την εγκατάσταση (**μηχανικά/ηλεκτρικά**), καθώς και να επιλύει δυσλειτουργίες. Με βάση την τεχνική του κατάρτιση και την εμπειρία του, έχει επαρκείς γνώσεις ώστε να είναι σε θέση να αξιολογεί δραστηριότητες, να αναγνωρίζει πιθανούς κινδύνους και να διορθώνει επικίνδυνες καταστάσεις.

Αποθήκευση

Τοποθετήστε όλα τα τμήματα προς συναρμολόγηση σε μια αίθουσα ή σε χώρο όπου τα μη συναρμολογημένα τμήματα να είναι προστατευμένα από τις καιρικές συνθήκες.

Μεταφορά

Ανάλογα με το μέγεθος των τμημάτων και σύμφωνα με τις τοπικές συνθήκες και την τοπική νομοθεσία, τα τμήματα της μηχανής θα πρέπει να μεταφερθούν με περονοφόρο όχημα.

Ο χειρισμός του περονοφόρου οχήματος θα πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο άτομο και σύμφωνα με τους κανόνες τεχνικής αρτιότητας. Κατά την ανύψωση του φορτίου, βεβαιωθείτε ότι το κέντρο βάρους του φορτίου είναι σταθερό.

Αποσυναρμολόγηση

Αποσυναρμολόγηση της εγκατάστασης και των εξαρτημάτων της σύμφωνα με την ισχύουσα περιβαλλοντική νομοθεσία της χώρας ή των τοπικών αρχών. Όλα τα λειτουργικά προϊόντα και ανταλλακτικά πρέπει να αποθηκεύονται και να απορρίπτονται σύμφωνα με τους ισχύοντες περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

Περιβαλλοντικές πληροφορίες για πελάτες στην Ευρωπαϊκή Ένωση



Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, ο εξοπλισμός που φέρει αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία δεν πρέπει να συλλέγεται μαζί με αταξινόμητα οικιακά απορρίμματα. Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Σας συστήνουμε να παραδώσετε το προϊόν σας σε επίσημο κέντρο συλλογής, ώστε κάποιος ειδικός να αφαιρέσει τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ενημερωθείτε για την τοπική νομοθεσία αναφορικά με την ξεχωριστή συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και ποτέ μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων - ηλεκτρικού / ηλεκτρονικού εξοπλισμού για εταιρείες

1. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Εάν έχετε χρησιμοποιήσει το προϊόν για εμπορικούς σκοπούς και θέλετε να το απορρίψετε, επικοινωνήστε με τη Roxell, η οποία θα σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή του προϊόντος. Είναι πιθανό να πρέπει να καταβάλετε κάποιο τέλος διάθεσης για την επιστροφή και την ανακύκλωση. Η επεξεργασία των μικρών προϊόντων (και μικρών ποσοτήτων) μπορεί να γίνει από τους τοπικούς φορείς συλλογής.

2. Σε άλλες χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Εάν θέλετε να απορρίψετε αυτό το προϊόν, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή διαδικασία απόρριψης.

Το επίπεδο εκπομπής θορύβου

Το επίπεδο θορύβου της εγκατάστασης σε λειτουργία δεν υπερβαίνει τα 70 dB(A).

LOTOTO = Lock Out - Tag Out - Try Out (Ασφάλιση - Σήμανση - Δοκιμή)

Before you begin: Όλοι θα πρέπει να έχουν το δικό τους λουκέτο και τη δική τους ετικέτα που δεν θα μπορεί να αφαιρεθεί από άλλα άτομα. Ενημερώστε όλα τα άτομα που επηρεάζονται από τη διαδικασία.

1 Ασφάλιση

- Εντοπισμός όλων των πηγών ενέργειας (ηλεκτρικής, υδραυλικής, πνευματικής).
- Κλείσιμο.
- Θέστε τη σχετική εγκατάσταση ή διαδικασία εκτός λειτουργίας και ασφαλίστε τη ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Αυτό μπορεί να γίνει με την τοποθέτηση ενός λουκέτου ή άλλου μηχανισμού ασφάλισης (Lock Out).

2 Σήμανση

Προσαρτήστε στο λουκέτο ή στον μηχανισμό ασφάλισης μια πινακίδα, μια ετικέτα ή ένα αυτοκόλλητο όπου θα δηλώνεται η φύση και η αναμενόμενη διάρκεια των εργασιών (Tag Out).

3 Δοκιμή

- Επιβεβαίωση ότι η πηγή ενέργειας είναι κλειστή.
- Αφαίρεση οιασδήποτε υπολειπόμενης ενέργειας.
- Ελέγξτε εάν η εγκατάσταση ή η διαδικασία είναι ασφαλής (Try Out).

Χρήση μέσων ατομικής προστασίας

Βεβαιωθείτε ότι φοράτε μέσα ατομικής προστασίας (γάντια, μάσκες σκόνης...).

Φωτισμός - επαρκής φωτισμός

- **Απαιτείται ελάχιστος φωτισμός 200 lux** κατά τη χρήση, τη συντήρηση και την εγκατάσταση.
- Παράσχετε φωτισμό έκτακτης ανάγκης (**φορητό**) στην εγκατάσταση σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

Ηλεκτρικός εξοπλισμός, πίνακες ελέγχου, τμήματα και μονάδες μετάδοσης κίνησης








- Για τη λειτουργία των πινάκων ελέγχου, απαιτείται **ελεύθερος χώρος τουλάχιστον 70 cm**.
- Οι πίνακες ελέγχου πρέπει **να είναι πάντα κλειστοί**. Το κλειδί του πίνακα ελέγχου θα πρέπει να φυλάσσεται από εξουσιοδοτημένο άτομο. Μόνο ένα ηλεκτρικά καταρτισμένο άτομο (βλ. παραπάνω) επιτρέπεται να πραγματοποιεί εργασίες συντήρησης στο εσωτερικό των πινάκων ελέγχου.
- Ο χρήστης θα πρέπει να λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για την αποτροπή εισόδου **αρουραίων, ποντικών και άλλων παρασίτων στους πίνακες ελέγχου**.
- Εάν ο ηλεκτρικός εξοπλισμός, οι πίνακες ελέγχου, τα τμήματα και οι μονάδες μετάδοσης κίνησης υποστούν ζημιά, η λειτουργία του συστήματος πρέπει να διακοπεί **αμέσως!**
- Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός, οι πίνακες ελέγχου, τα τμήματα και οι μονάδες μετάδοσης κίνησης δεν θα πρέπει **να ψεκάζονται ποτέ με νερό ή άλλο υγρό!**
- Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός, οι πίνακες ελέγχου, τα τμήματα και οι μονάδες μετάδοσης κίνησης δεν θα πρέπει **να καλύπτονται ποτέ με οποιοδήποτε υλικό**.

Πληροφορίες σχετικά με τους εναπομένοντες κινδύνους - πινακίδες ασφαλείας που χρησιμοποιούνται

Υπάρχουν τρία επίπεδα κινδύνου, τα οποία μπορείτε να αναγνωρίσετε από τις ακόλουθες λέξεις:

- ΚΙΝΔΥΝΟΣ
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- ΠΡΟΣΟΧΗ

Η φύση και η πηγή του επικείμενου κινδύνου καθώς και οι πιθανές συνέπειες της μη τήρησης των προειδοποιήσεων αναφέρονται εδώ!

Σύμβολο	Σημασία
	Η λέξη ΚΙΝΔΥΝΟΣ επισημαίνει έναν άμεσο επικείμενο κίνδυνο που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή και θανατηφόρο ατύχημα σε περίπτωση μη τήρησης των μέτρων ασφαλείας.
	Η λέξη ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ επισημαίνει έναν πιθανό επικείμενο κίνδυνο που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ατύχημα ή βλάβη στο προϊόν σε περίπτωση μη τήρησης των μέτρων ασφαλείας.
	Η λέξη ΠΡΟΣΟΧΗ επισημαίνει ενδεχόμενες, επικίνδυνες καταστάσεις που μπορούν να οδηγήσουν σε μικρό ανθρώπινο τραυματισμό ή υλική ζημιά σε περίπτωση μη τήρησης των μέτρων ασφαλείας.
	Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει υποστηρικτικές πληροφορίες.
	Επιτρέπεται
	Δεν επιτρέπεται
	Αυτό το σύμβολο χρησιμοποιείται για να τραβήξει την προσοχή σας σε θέματα που είναι μεγάλης σημασίας για την ασφάλειά σας. Σημαίνει: Προειδοποίηση – ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας. Αποσυνδέστε το ρεύμα και διαβάστε τους κανόνες ασφαλείας. Εν συντομία: επαγρυπνείτε. Εάν αγνοήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή ακόμη και θάνατος.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ

Minimax/HaiKoo/Comeo Nr: 002.../009.../001

Automatisch pannen voedersysteem voor vleestkuijken

Δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν

Winching systeem

Liersysteem voor voer- en drinklijnen

Σύστημα έλξης για γραμμές ταΐσματος και ποτίσματος



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε προσεχτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν από τη ΧΡΗΣΗ του συστήματος

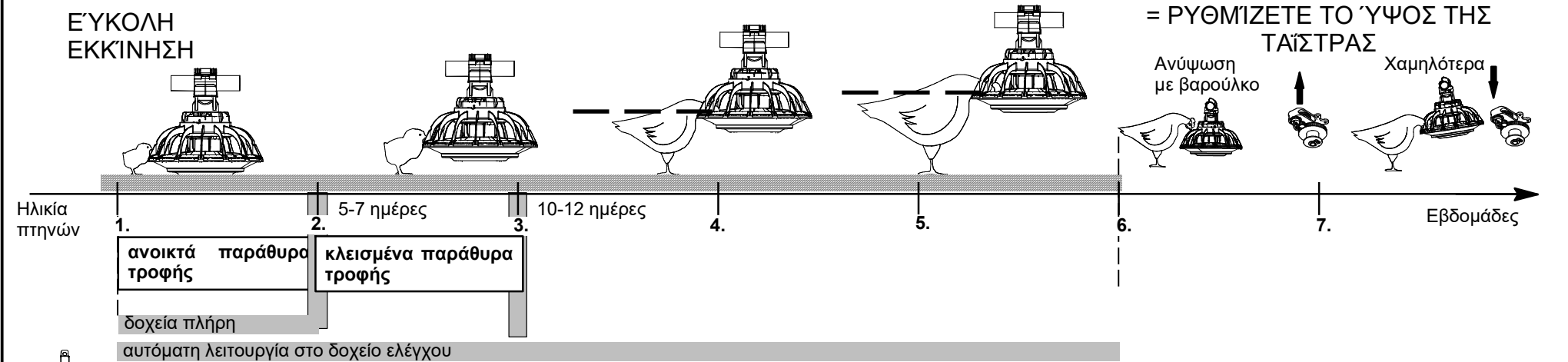
1. Πριν εκτελεσετε οποιαδήποτε εργασία επισκευής ή συντήρησης, αποσυνδέετε πάντα την τροφοδοσία ρεύματος (κλείνοντας το γενικό διακόπτη).
2. Βεβαιωθείτε ότι φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας (γάντια, μάσκες σκόνης).
3. Το σύστημα ξεκινά αυτοματα.
Μην χρησιμοποιείτε ποτε τα χερια σας σε επικινδυνα σημεια (σωληνες εισοδου τροφης, μοναδες κινησης, μοναδες ελεγχου η οπες εξοδου στους σωληνες) πριν κλεισετε εντελως το συστημα μεταφορας και εχετε βεβαιωθει οτι δεν μπορει κανεις να το ανοιξει χωρις να το γνωριζετε.
4. Ποτε μην επιτρεπετε σε μη εξουσιοδοτημενα ατομα να εισερχονται στον ορνιθωνα εαν απουσιαζετε.
5. Να ειστε προσεχτικοι οταν ανυψωνετε η χαμηλωνετε τις γραμμες/κυκλωματα ταΐσματος:
 - Σταματηστε αμεσα με το παραμικρο εμποδιο.
 - Ποτε μην στεκεστε απο κατω οταν ανυψωνετε η χαμηλωνετε τις γραμμες/κυκλωμα.
6. Εάν το σύστημα ανοίγματος ακινητοποιηθεί: απενεργοποιήστε άμεσα το σύστημα. Διαβάστε προσεχτικά τον οδηγό επίλυσης προβλημάτων και ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες. Επικοινωνήστε με κατάλληλο τεχνικό, ένα τεντωμένο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό εάν σπάσει.
7. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και τις συνδέσεις των σωληνώσεων. Σφίξτε εάν είναι απαραίτητο.
8. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της χοάνης (σχάρα) ή το καπάκι της χοάνης των 100 κιλών κλείνει σωστά.
9. Ελεγχετε τακτικα εαν η μοναδα ελεγχου (pan) η και το κουτι του κινητηρα ειναι σωστα κλεισμενα.



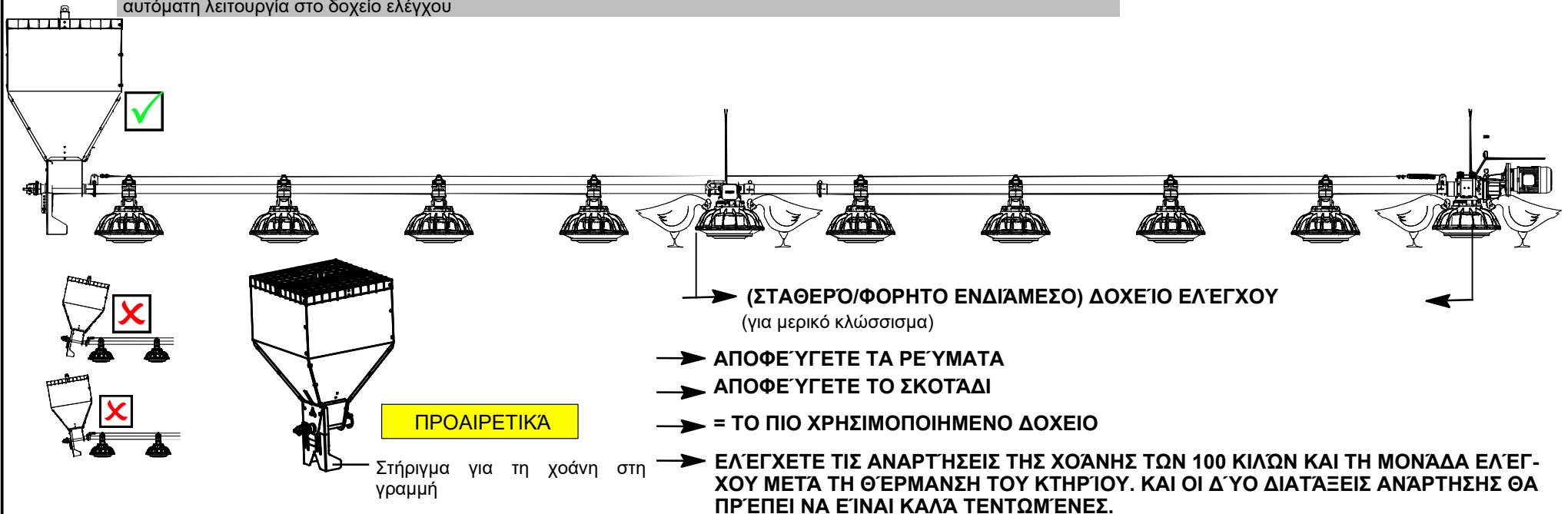
Αυτό το **σύμβολο** χρησιμοποιείται για να τραβήξει την προσοχή σας σε θέματα που είναι μεγάλης σημασίας για την ασφάλειά σας. Σημαίνει: **προειδοποίηση** – ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας: αποσυνδέστε το ρεύμα – διαβάστε πάλι τους κανόνες ασφαλείας. Εν συντομία: **επαγρυπνείτε**. Εάν αγνοήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή ακόμη και θάνατος.

Για το τσίγμα στο δάπεδο – από νεοσσούς μίας ημέρας έως κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής.

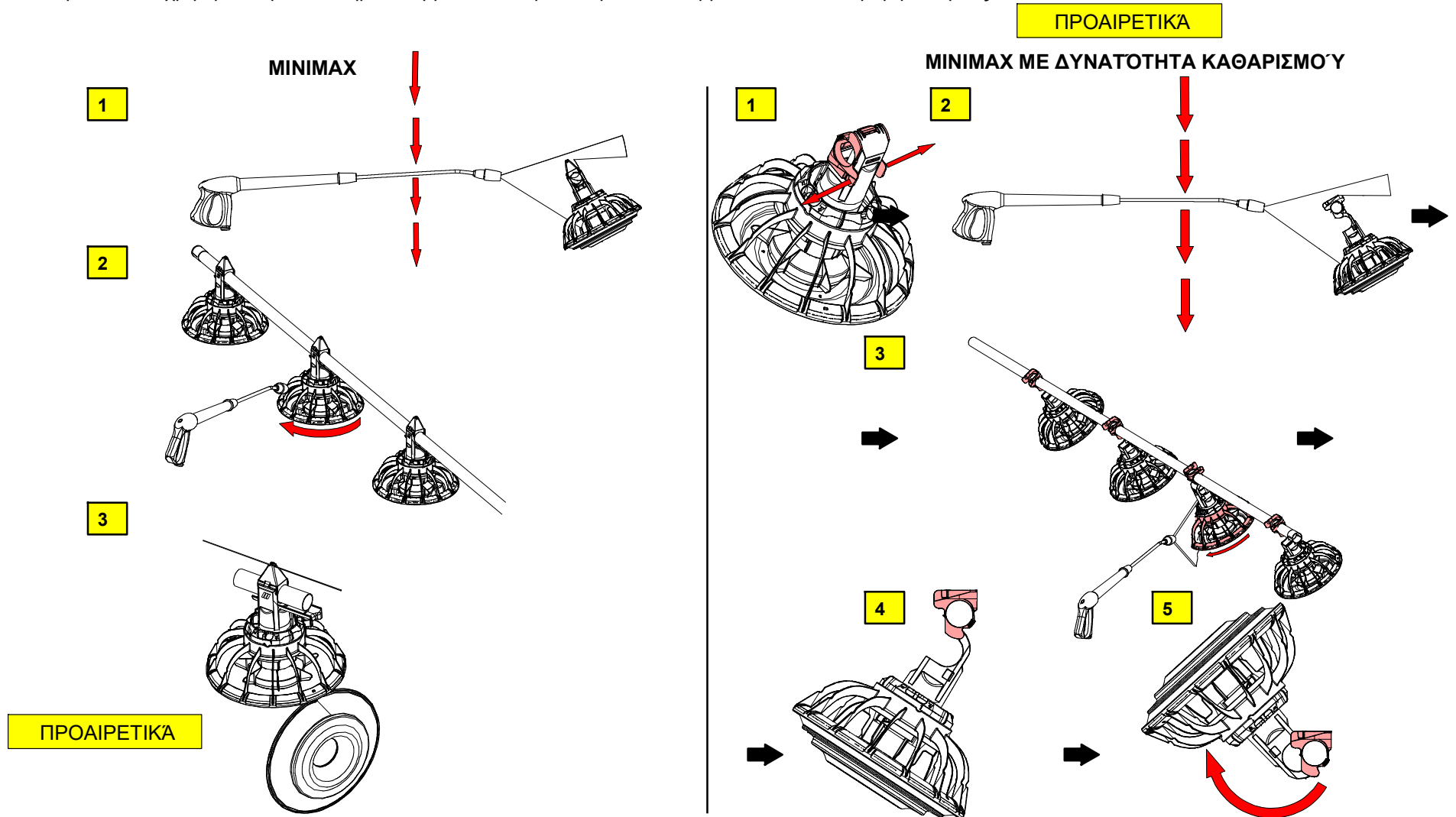
ΕΎΚΟΛΗ
ΕΚΚΙΝΗΣΗ




ΑΠΟΦΕΎΓΕΤΕ ΤΗ ΣΠΑΤΑΛΗ ΤΡΟΦΗΣ
= ΡΥΘΜΙΖΕΤΕ ΤΟ ΎΨΟΣ ΤΗΣ
ΤΑΪΣΤΡΑΣ



- * Την τελευταία ημέρα: αδειάστε τους σωλήνες και αφήστε τα πηνά να αδειάσουν τα δοχεία όσο το δυνατόν περισσότερο.
- * Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα ζωτροφής γυρίζοντας τα δοχεία μερικές φορές κατά 180 μοίρες γύρω από τους σωλήνες ή αφαιρώντας τα δοχεία από τα στηρίγματα 12 πτερυγίων.
- * Προστατεύστε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα από το νερό.
- * Καθαρίστε όλο το σύστημα με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης (μεγ. 100 Bar).
- * Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε σκληρά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ				
 ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Κλείστε πρώτα το διακόπτης κύριος. Χρήση μέσω ατομικής προστασίας.	τριμηνιαίως	εξαμηνιαίως	Ετησίως
ΟΙ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΣΕ ΓΚΡΙ ΦΟΝΤΟ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΤΕΧΝΙΚΟ.				
1. Μονάδα ισχύος				
- Αφαιρέστε τη σκόνη από τον ανεμιστήρα				X
- Ελέγξτε για πιθανές ζημιές στην ηλεκτρική καλωδίωση				X
2. Σωλήνας εισόδου πουλερικών με αισθητήρα				
- Ελέγξτε εάν ο αισθητήρας λειτουργεί σωστά.				X
3. Χοάνη 100kg (Γραμμές)				
- Ελέγξτε το διακόπτη στάθμης				X
4. Ανάρτηση				
- Ελέγξτε τη λειτουργία του (κεντρικού) βαρούλκου	X			
- Ελέγξτε τη λειτουργία του (κεντρικού) βαρούλκου. Λιπάνετε μετά τον καθαρισμό.				X
- Ελέγξτε τη σύνδεση του καλωδίου	X			
- Ελέγξτε τη σύνδεση των τροχαλιών	X			
- Ελέγξτε την ανάρτηση των σωλήνων και των κινητήρων	X			
- Διατηρείτε το κορδόνι ανάρτησης τεντωμένο	X			
5. Καλώδιο κOURNιάσματος πουλερικών πάνω από τις γωνίες				
- Ελέγξτε το καλώδιο				X
6. Δοχεία				
- Ελέγξτε για πιθανές ζημιές στα δοχεία				X
7. Αισθητήρες/ διακόπτες				
- Ελέγξτε τη λειτουργία του διακόπτη ασφαλείας		X		
- Ελέγξτε την ηλεκτρική καλωδίωση				X
8. Δοχείο ελέγχου				
- Αφαιρέστε το δοχείο και καθαρίστε τον εσωτερικό σωλήνα				X
- Καθαρίστε (στεγνώστε) την κεφαλή του αισθητήρα και τον κεντρικό σωλήνα				X
- Ελέγξτε το διακόπτη των μονάδων ελέγχου				X
9. Γραμμές/κυκλώματα				
- Ελέγξτε τις βίδες και τα μπουλόνια στο σύστημα μετά από τον πρώτο μήνα και μετά από κάθε παρτίδα. Σφίξτε εάν είναι απαραίτητο.	X			
- Διατηρείτε τους σωλήνες σε οριζόντια θέση.	X			
- Αφαιρείτε όλη την τροφή από το σύστημα εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για κάποια περίοδο.	X			

ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

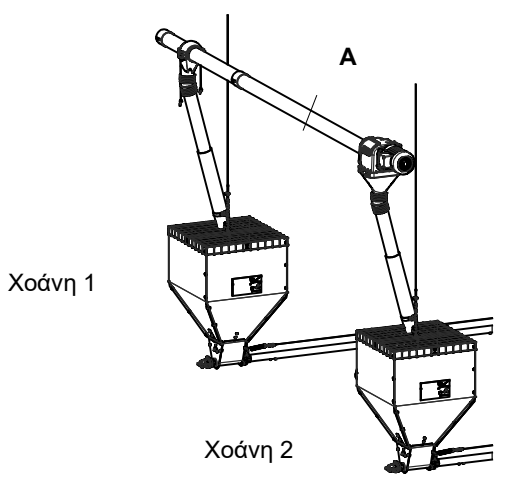


ΚΙΝΔΥΝΟΣ

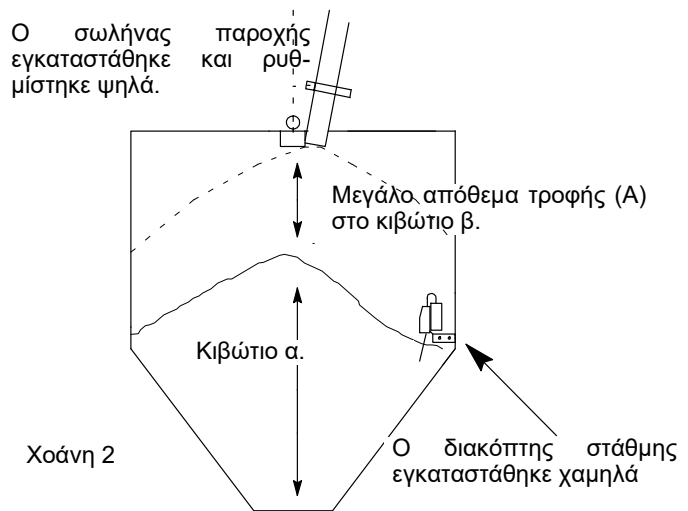
**Κλείστε πρώτα το διακόπτη κύριος.
Χρήση μέσων ατομικής προστασίας.**

ΟΙ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΣΕ ΓΚΡΙ ΦΟΝΤΟ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΤΕΧΝΙΚΟ.		
ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ
1. Δεν λειτουργεί καμία γραμμή ταΐσματος.	Δεν υπάρχει ρεύμα.	Αντικαταστήστε τις ελαττωματικές ασφάλειες ή επαναφέρετε τους διακόπτες του κυκλώματος. Ελέγξτε την τρέχουσα τροφοδοσία του ορνιθώνα.
	Ελαττωματικό ρολόι.	Αντικαταστήστε το ελαττωματικό ρολόι.
	Το ρολόι δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.	Ρυθμίστε πάλι τα πλήκτρα.
2. Μία ή περισσότερες γραμμές δεν λειτουργούν.	Τα καλώδια του κινητήρα έχουν υποστεί ζημιά.	Μετρήστε το ρεύμα στα καλώδια του κινητήρα. Εάν τα καλώδια είναι ελαττωματικά, αντικαταστήστε τα.
	Προστασία κινητήρα απενεργοποιημένη.	Δείτε σημεία 3. & 4. Επαναφορά κουμπιού υπερφόρτωσης κινητήρα.
	Ελαττωματικός διακόπτης μονάδας ελέγχου.	Αντικαταστήστε το ελαττωματικό κουτί διακοπών της μονάδας ελέγχου.
	Η μονάδα ελέγχου δεν λειτουργεί σωστά.	Κρεμάστε μία επιπλέον λάμπα από πάνω. Ελέγξτε τη θερμοκρασία. Η μονάδα ελέγχου θα πρέπει να είναι η πιο ελκυστική, ειδικότερα η μονάδα ελέγχου της γραμμής ταΐσματος κάτω από τη μονάδα ελέγχου του Flex-Auger.
3. Ο κινητήρας είναι συχνά υπερφορτωμένος.	Ελαττωματικός αισθητήρας/διακόπτης ελαχίστης στη μονάδα ελέγχου ή χοάνη 100kg.	Ελέγξτε τον αισθητήρα ή διακόπτη της μονάδας ελέγχου. Αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
	Το λάδι στον κοχλία υπερφορτώνει τον κινητήρα.	Καθαρίστε τον κοχλία επιτρέποντας την επαναλαμβανόμενη διέλευση 25kg τροφής στη γραμμή.
	Η τροφοδοσία ρεύματος στους κινητήρες είναι ανεπαρκής.	Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος στο σημείο του κινητήρα. Εκκινήστε τον κινητήρα. Μετρήστε το ρεύμα εκκίνησης στους κινητήρες. Η καλωδίωση θα πρέπει να έχει αρκετό πάχος για την εγγύηση της καλής λειτουργίας του συστήματος.
4. Ακίνητοποίηση κοχλία.	Κάποιο αντικείμενο έχει μπλοκάρει τον κοχλία. Ο κινητήρας λειτουργεί και στη συνέχεια ακινητοποιείται. Η τροφή κολλάει στους σωλήνες.	Ελέγξτε εάν υπάρχουν αντικείμενα στο σωλήνα εισόδου, τη μονάδα ελέγχου και τις οπές παροχής των δοχείων τροφής. Αφαιρέστε κάθε αντικείμενο.
	Το έδρανο αγκυρώσεως έχει φθαρεί ή έχει σπάσει.	Αντικαταστήστε το έδρανο. Γλιστρήστε τον κοχλία με προσοχή μέσα στους σωλήνες. Μην τον αφήσετε να αναπηδήσει: υπάρχει περίπτωση να τραυματιστείτε στο δάχτυλο ή να υποστεί βλάβη το έδρανο.
	Ο κοχλίας δεν είναι αρκετά τεντωμένος.	Βραχύνετε τον κοχλία.
5. Οι σωλήνες ή η είσοδος φθείρονται γρήγορα. Υπερβολικός θόρυβος όταν λειτουργεί το σύστημα.	Κάποιο αντικείμενο έχει μπλοκάρει τον κοχλία.	Απομακρύνετε το αντικείμενο.
	Ο κοχλίας έχει στραβώσει ή λυγίσει στο σημείο φθοράς. Το άκρο του κοχλία υπερκαλύπτει το άκρο της αγκυρώσεως.	Προσέξτε να μην στραβώσετε τον κοχλία εάν χρησιμοποιήσετε πένσα. Το άκρο του κοχλία δεν πρέπει να υπερκαλύπτει το άκρο της αγκυρώσεως.
6. Δεν τροφοδοτείται αρκετή τροφή για την πλήρωση των γραμμών.	Οι οπές παροχής του Flex-Auger είναι πολύ μικρές ή είναι στραμμένες προς τα επάνω.	Διευρύνετε τις οπές/ γυρίστε τους σωλήνες με τις οπές προς τα κάτω.
	Ο ρυθμιστής ροής στο σωλήνα εισόδου του συστήματος τροφοδοσίας τροφής μπλοκάρει τη διέλευση της τροφής.	Ρυθμίστε το ρυθμιστή ροής για μεγαλύτερη χωρητικότητα.
	Η χωρητικότητα του είναι υπερβολικά χαμηλή.	Ελέγξτε τη χωρητικότητα του Flex-Auger σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Ελέγξτε την εγκατάσταση του Flex-Auger.
7. Η τροφή πέφτει απευθείας στο δακτύλιο ρύθμισης της σχάρας.	Δεν έχει ρυθμιστεί αρκετός χρόνος στο ρολόι.	Παρατείνετε το χρόνο λειτουργίας ανά γεύμα.
	Το δοχείο δεν έχει τοποθετηθεί πάνω από την οπή.	Αφαιρέστε το άνω στήριγμα. Εγκαταστήστε το δοχείο πάνω από την οπή και τα χείλη.

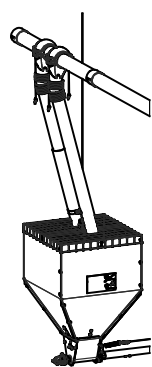
ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Τα παράθυρα είναι ανοικτά και η στάθμη της τροφής είναι υπερβολικά χαμηλή.	Ορισμένα παράθυρα είναι κλειστά.	Ρυθμίστε το ύψος της γραμμής ταΐσματος μέχρι όλα τα παράθυρα να ανοίγουν και να κλείνουν εντελώς και ταυτόχρονα.
Τα παράθυρα είναι κλειστά και η στάθμη της τροφής είναι υπερβολικά υψηλή.	Ο δακτύλιος ρύθμισης έχει ρυθμιστεί πολύ ψηλά.	Ρυθμίστε το ύψος. Δείτε τον ΟΔΗΓΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ.
	Δεν είναι όλα τα παράθυρα κλειστά ή εντελώς κλειστά.	Ρυθμίστε το ύψος της γραμμής ταΐσματος μέχρι όλα τα παράθυρα να ανοίγουν και να κλείνουν εντελώς και ταυτόχρονα.
Τα παράθυρα είναι κλειστά και η στάθμη της τροφής είναι υπερβολικά χαμηλή.	Ο δακτύλιος ρύθμισης έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλά.	Ρυθμίστε το ύψος. Δείτε τον ΟΔΗΓΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ.
	Η γραμμή ταΐσματος δεν έχει ανυψωθεί αρκετά ψηλά.	Ανυψώστε τη γραμμή ταΐσματος μέχρι όλα τα δοχεία να καθαρίσουν ταυτόχρονα από τη στρωμνή.
Η χοάνη 1 είναι άδεια ενώ η στάθμη της τροφής στη δεύτερη χοάνη αντιστοιχεί με τη θέση του διακόπτη στάθμης	Τα πτηνά μετακινούνται μαζικά προς τη μία πλευρά του ορνιθώνα, δηλαδή, ανάλογα με τη θέση του ήλιου.	<p>- Το πρόβλημα προκύπτει σποραδικά: Μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα αλλάζοντας τη στρογγυλή οπή στο σωλήνα του Flex-Auger, πάνω από τη χοάνη 1, σε τετράγωνη οπή. Εγκαταστήστε δύο εξόδους επάνω από τη χοάνη 1 (δείτε σχ.3.) εάν είναι απαραίτητο, έτσι ώστε να πέφτει περισσότερη τροφή στη χοάνη. Εγκαταστήστε το διακόπτη στάθμης χαμηλά στη χοάνη 2 (δείτε σχ. 2.). Εγκαταστήστε και ρυθμίστε τους σωλήνες παροχής αρκετά ψηλά σε όλες τις χοάνες.</p> <p>- Το πρόβλημα εμφανίζεται συχνά: Εγκαταστήστε ένα διακόπτη στάθμης ψηλά σε κάθε χοάνη. Εγκαταστήστε ένα διακόπτη στάθμης χαμηλά στην τελευταία χοάνη. Εγκαταστήστε και ρυθμίστε το σωλήνα παροχής ψηλά έτσι ώστε η τροφή στο σωλήνα Α (πάνω από το διακόπτη στάθμης) να μεταφέρεται στη χοάνη</p>



1.



2.



3.



Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)
δηλωση ενσωματωση ημιτελων μηχανημάτων (Οδηγία 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II.1.B)

Fabrikant/Κατασκευαστής:
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Τηλ.: +32 50 72 91 72
Φαξ: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν:

MiniMax/HaiKoo/CoMeo Nr: 001.../002.../009...
Automatisch pannen voedersysteem voor vleeskuikens.
Αυτόματο σύστημα τάισματος σε δίσκο για βρώσιμα κοτόπουλα.

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit).
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.
(NL)

Αναφορικά με τη δήλωση αυτή, είναι σε συμμόρφωση με

- Τις ακόλουθες οδηγίες 2006/42/ΕΚ (Οδηγία περί Μηχανημάτων), 2014/30/ΕΕ (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα).
- Τα εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Το προϊόν αυτό δεν τίθεται σε λειτουργία έως ότου το μηχάνημα στο οποίο ενσωματώνεται έχει δηλωθεί σε συμμόρφωση με τις διατάξεις της Οδηγίας περί Μηχανημάτων.

Ο κατασκευαστής (ή ο αντιπρόσωπός του) αναλαμβάνει επίσης, κατόπιν εύλογου αιτήματος των εθνικών αρχών, να παρέχει τις σχετικές πληροφορίες που αφορούν αυτό το εν μέρει ολοκληρωμένο μηχάνημα. Ο τρόπος μετάδοσης θα είναι ψηφιακός. Ο τρόπος με τον οποίο παρέχονται οι πληροφορίες δεν θίγει τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας του κατασκευαστή αναφορικά με το εν μέρει ολοκληρωμένο μηχάνημα.
(EL)

00105346

Plaats, Datum / Τόπος, Ημερομηνία: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Γενικός Διευθυντής

“υτό το τμήμα συμπληρώνεται μόνο εφόσον όλα τα ενσωματωμένα υποτιμήματα παρέχονται από τη Roxell.”

EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)
EK-δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II.1.A)

Wij/Oi _____
(naam installateur/όνομα εγκαταστάτη)

(volledig adres en land/πλήρης διεύθυνση)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
Δηλώνουμε πλήρως με δική μας αιτιολόγηση ότι

(naam machine/ονομασία μηχανήματος) (nummer CE-label/αριθμός ετικέτας CE)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
Έχει ενσωματωθεί σε συμμόρφωση με τις διατάξεις της Οδηγίας περί Μηχανημάτων και τις οδηγίες της Roxell BV.

(plaats, datum/τόπος, ημερομηνία) (naam, handtekening/όνομα, υπογραφή)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

Η δήλωση συμμόρφωσης EK/ δήλωση καταχώρησης αφορά αποκλειστικά το μηχάνημα ή το μερικώς έτοιμο μηχάνημα στην κατάσταση στην οποία έχει διατεθεί στην αγορά, ενώ δεν ισχύει για κατασκευαστικά στοιχεία τα οποία προστέθηκαν ή και για εργασίες που πραγματοποιήθηκαν μεταγενέστερα από, για παράδειγμα, το διανομέα ή και τον εγκαταστάτη ή και τον τελικό χρήστη.



UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

MiniMax/HaiKoo/CoMeo Nr: 001.../002.../009...
Automatic pan feeding system for broilers.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
 - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
 - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019;
BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

UK Declaration of Conformity
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We _____
(name installer)

(complete address)

Declare completely on own justification that

_____ (name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

_____ (place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)
EK-δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία 2006/42/EK, Παράρτημα II.1.A)

Fabrikant/ Κατασκευαστής :
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087
Liersysteem voor voer- en drinklijnen; manueel en gemotoriseerd
Σύστημα έλξης για γραμμές ταΐσματος και ποτίσματος; χρήσης και αυτοκίνητα
Nummer CE-label/ αριθμός ετικέτας CE: _____

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; gemotoriseerd: EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

(NL)

Αναφορικά με τη δήλωση αυτή, είναι σε συμμόρφωση με

- Τις ακόλουθες οδηγίες 2006/42/EK (Οδηγία περί Μηχανημάτων), 2014/30/EE (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα).
- Τα εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; Αυτοκίνητα: EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Η δήλωση συμμόρφωσης EK/ δήλωση καταχώρησης αφορά αποκλειστικά το μηχάνημα ή το μερικώς έτοιμο μηχάνημα στην κατάσταση στην οποία έχει διατεθεί στην αγορά, ενώ δεν ισχύει για κατασκευαστικά στοιχεία τα οποία προστέθηκαν ή και για εργασίες που πραγματοποιήθηκαν μεταγενέστερα από, για παράδειγμα, το διανομέα ή και τον εγκαταστάτη ή και τον τελικό χρήστη.

(EL)

Plaats, Datum / Τόπος, Ημερομηνία: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director



UK Declaration of Conformity

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087

Winching system for feed- and drink lines; manual and motorised

Number UKCA-marking: _____

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
 - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
 - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019; BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72 91 72 - info@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)
Tel. +1 417 845 6065 - info.usa@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)
Tel. +60 3 3123 1767 - info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: info.russia@roxell.com - www.roxell.com